

SKYTRONIC



INVERTER

150W

300W

651.530	Shuko	12V
651.533		24V
651.542	B/FR	12V
651.545		24V

651.536	Shuko	12V
651.539		24V
651.548	B/FR	12V
651.551		24V

Instruction Manual

Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung



CAUTION: Risk of electric shock. Do not open
LET OP: Niet openen. Gevaar voor elektrische schok
ATTENTION : Risque d'électrocution. Ne pas ouvrir
ACHTUNG: Stromschlaggefahr. Nicht Öffnen
ADVARSEL: Må ikke åbnes. Risiko for elektrisk chok



Do not expose to rain / moisture
Niet in vochtige ruimtes gebruiken
Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité
Vor Regen und Feuchtigkeit schützen
Må ikke anvendes i våde/fugtige omgivelser

SKYTRONIC

Thank you for purchasing this SkyTronic inverter. Read this manual carefully and keep it for future reference.

Warnings

- Read the manual prior to using the unit.
- Keep the manual for future reference.
- Keep the packaging for safer transport in its original packaging
- Install the unit in such a way that sufficient cooling is ensured.
- The unit contains voltage carrying parts. DO NOT open the unit.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- Never plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or mains lead are damaged, they need to be repaired by a qualified technician.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Repairs have to be carried out by a qualified technician.
- Do not place the unit near heat sources.
- When the unit operates, NEVER touch the battery clamps, this may result in electric shock.
- Do not clean the unit with solvents or detergents. Only use a dry cloth for cleaning.
- Make sure that no small objects or liquids can enter the housing.

General Features

This range of inverters from SkyTronic transforms a 12 VDC battery voltage into a 230 VAC mains voltage. Thus enabling you to use your domestic equipment everywhere you want to use it. It can be used on boats, caravans, campers, cars etc.

Important!

Under full load, high current is flowing through the battery cables. Therefore it is recommended to use only the supplied cables and no extension cables in order to avoid unacceptable voltage losses. If necessary, use an extension cord in the 230V circuit to the connected unit. To comply with the legal standards, the inverter may only be used with the supplied low voltage cables. Do NOT extend them.

The connected battery must be in good condition and fully charged. After some time, it may be necessary to start the car or boat in order to recharge the battery. At that moment, the inverter must be switched OFF beforehand in order to avoid damage due to excessive battery voltage.

GENERAL SAFETY

1. Always operate the inverter from the correct power source, 12V or 24V battery (As applicable).
2. When connecting the cables from the battery to the inverter observe the correct polarity, RED is positive (+) and BLACK is negative (-). REVERSING the polarity will damage the inverter and is not covered by the warranty.
3. Ensure the DC input connections are secure, because a loose contact can result in excessive voltage drop and can cause overheated wires and melted insulation.
4. Locate the inverter and power source (battery) away from any inflammables to avoid any possible fire or explosion. NOTE. It is normal to experience sparks when connecting the positive terminal of the inverter from the battery. This is due to the current flow charging the capacitors in the inverter.
5. Where applicable, always ground the inverter before operation to avoid possible shock.
6. Check that the power consumption of the appliance to be operated is compatible with the output capacity of the inverter. Thus, you can't power a 450W drill machine with a 300W inverter.
7. The battery must be of adequate capacity (ampere-hour) to run the inverter at the required power. The maximum current ratings for the various inverter models are:
12V-300W = 33A
The capacity of a battery is stated in Ah (Amps/hour) and is noted on the battery. This capacity is applicable over a period of 20 hours. Example: A battery with a capacity of 48 Ah can deliver a current of 2.4 Amps during 20 hours or a current of (a bit less than) 4.8 Ah during 10 hours. At a higher current, the capacity is always a bit lowered.
8. Insert an in-line fuse with the proper rating into the cable leading to the battery.
9. Disconnect the inverter when not in use.

INSTALLATION

1. Install inverter in a cool, dry and well ventilated area away from any inflammable material.
2. Ensure the DC power cables are as short as possible (<2m) and of suitable size to handle the current required. This is to minimise any voltage drop when the inverter draws high currents. Remember solid, secure, clean connections are essential for optimum performance. It is better to use an extension lead in the 230V circuit than in the 12V circuit.
3. Ground the inverter whenever possible.

Operation

Connect the inverter to the battery (red is positive, black is negative). Make sure that all connections are of good quality. Switch the inverter on first and the unit to be powered afterwards. Switch off in reverse order.

To operate units with a high start voltage, it might be necessary to switch the unit several times on and off. Wait a few seconds between every switching.

Protection

All SkyTronic inverters are protected against thermal overload, peak currents and short circuit. This ensures the unit won't be damaged when something happens. The unit will switch off automatically to protect the internal parts.

To prevent switching off, always check if the cooling fan isn't obstructed, if there is sufficient airflow around the unit and if it's connected to the right DC input voltage.

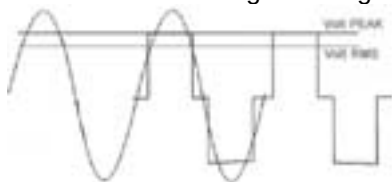
Fuse replacement

ALWAYS disconnect this unit from its power supply before attempting to replace the fuse. Remove the old fuse from the holder and replace with a fuse with the exact same power rating. Replacement with anything other than the exact same fuse might cause damage to this unit.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS AND ANSWERS

Measuring AC voltages:

The output wave of the AC inverter is a MODIFIED SINEWAVE. If you choose to measure the AC output voltage, you must use an TRUE RMS VOLT METER. Using any other type of voltage measuring device will result in an AC voltage reading that's up to 20 to 30 volts lower than the rated value.



What battery do I need to run my inverter?

Batteries only have a limited power storage capacity and must be regularly recharged. In a car or on a boat this is done when the engine is running. If you use a stand-alone battery, you must charge it with a separate battery charger. To determine the required battery capacity you can divide the power consumption of a unit by 10 for a 12 V inverter and by 20 for a 24V inverter. Example: You connect a portable TV with a power consumption of 50W. If you have a 12V inverter, the current consumption is 5Amps and for a 24V system 2.5Amps. Depending on the capacity of the connected battery, you can easily calculate when you have to recharge the battery. Never fully discharge your battery. It might be definitely damaged.

Specifications

Inverter 150W

Input voltage 651.530 / 651.542: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Input voltage 651.533 / 651.545: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Output voltage: 230 VAC
Continuous power: 150 W max.
Peak power: 300 W max.
Efficiency: 90 %
AC Frequency: 50 Hz (±1 %)
Thermal protection: 65 °C
Fuse: 25 A
Dimensions (hwxwd): 54 x 128 x 170 mm
Weight: 0,882 kg

Inverter 300W

Input voltage 651.536 / 651.548: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Input voltage 651.539 / 651.551: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Output voltage: 230 VAC
Continuous power: 300 W max.
Peak power: 600 W max.
Efficiency: 90 %
AC Frequency: 50 Hz (±1 %)
Thermal protection: 65 °C
Fuse: 40 A
Dimensions (hwxwd): 54 x 128 x 194 mm
Weight: 0,914 kg

- Specifications and design are subject to change without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze SkyTronic inverter. Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

Waarschuwingen

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u, indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Apparaat in niet vochtige ruimtes gebruiken.
- Apparaat zodanig installeren dat er voldoende koeling mogelijk is.
- Toestel niet in de buurt van warmtebronnen en of in direct zonlicht gebruiken.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Trek voor vervangen van de zekering de stekker uit het stopcontact.
- Indien zowel stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag het apparaat nooit worden verbonden met een accu.
- Zorg ervoor dat er geen kleine objecten of vloeistof in het toestel kunnen binnendringen.
- Als het apparaat in gebruik is mag u de accuklemmen/kabels NOOIT aanraken. Dit kan resulteren in elektrische schokken.
- Toestel alleen reinigen met een licht vochtige stofvrije doek, geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken!
- Het toestel bevat buiten de in de gebruiksaanwijzing genoemde onderdelen geen onderdelen die door de gebruiker vervangen of gerepareerd kunnen worden.

Belangrijkste kenmerken

Deze serie inverters van SkyTronic vormen een 12 of 24 VDC accuspanning om naar een 230 VAC netspanning. Dit geeft u de mogelijkheid om huis-, tuin- & keukenapparatuur buitenshuis te gebruiken. Het apparaat kan worden gebruikt op boten, in caravans, campers en auto's.

Belangrijk!

Bij volle belasting van de inverter loopt er een grote stroom door de accukabels. Gebruik daarom uitsluitend de meegeleverde aansluitkabels en houd deze zo kort mogelijk. Hiermede vermijdt u een ontoelaatbaar spanningsverlies in het 12 Volt circuit. Gebruik zonodig een verlengsnoer of kabelhaspel in het 230V circuit naar het aangesloten verbruiksapparaat. Om aan de wettelijke EMC vereisten te voldoen mag de inverter uitsluitend worden gebruikt met de originele bijgeleverde laagspanningskabels. Het is NIET toegestaan deze te verlengen.

De gebruikte accu's moeten in goede conditie zijn en tevens volledig zijn opgeladen. Na enige tijd kan het noodzakelijk zijn de motor van auto of boot te starten teneinde de accu's weer op te laden. Hierbij mag de inverter NIET ingeschakeld blijven! Dit om beschadiging door een te hoge acculaadspanning te voorkomen.

Algemene gebruikstips

1. Gebruik een accu met de juiste spanning. Zorg dat de accu in goede conditie is en volledig is opgeladen.
2. Let bij het aansluiten op de juiste polariteit! De rode kabel gaat naar de pluspool van de accu en de zwarte kabel naar de minpool. Verkeerd om aansluiten leidt tot totale beschadiging van de inverter. Dit valt NIET onder de garantie!
3. Draai de aansluitingen op de accupolen goed vast om spanningsverlies en vonkvorming te voorkomen. Bij het aansluiten voor de eerste keer kan er enige vonkvorming optreden. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door de oplaadstroom benodigd voor de condensatoren in de inverter.
4. Het is aan te bevelen de inverter, wanneer mogelijk, te aarden.
5. De inverter mag door het aangesloten verbruiksapparaat niet zwaarder worden belast dan wat de inverter kan leveren. Het is dus niet mogelijk een 450 watt boormachine op deze 300 watt inverter te laten werken.
6. De gebruikte accubatterij moet voldoende capaciteit hebben om de inverter storingsvrij te laten werken. Onderstaand staat de maximaal afgenomen stroom door deze inverter.
7. 12V-300W = 33Ah
De capaciteit van een accu wordt aangegeven in ampère/uur (Ah) en staat op de accu zelf aangegeven. Deze capaciteit geldt gerekend over een periode van 20 uur. Voorbeeld: een accu met een capaciteit van 48 Ah kan dus 20 uur lang een stroom van 2,4 ampère leveren of 10 uur lang een stroom van (iets minder dan) 4,8 ampère. Bij hogere stroomafname loopt de capaciteit van een accu namelijk wat terug.
8. Zorg er voor dat er een zekering met de juiste waarde in de aansluitleiding naar de accu is geplaatst.
9. Koppel de inverter los van de accu wanneer deze niet gebruikt wordt.

Installatie

1. Plaats de inverter op een droge, koele plaats, verwijderd van brandbare materialen, oplosmiddelen en brandstoffen.
2. Kies een opstelling waarbij de 12V aansluitleidingen naar de accu zo kort mogelijk kunnen zijn. Een paar meters extra verlengkabel in het 230V circuit geven beduidend minder spanningverlies dan te lange accukabels.
3. Sluit, waar mogelijk, het aardcontact van de inverter aan op een veiligheidsaarde.

Werking

Verbind deze inverter met een accu (rood is de "+" pool, zwart de "-" pool). Let op dat alle verbindingen juist worden gemaakt en de accuklemmen stevig vastzitten. Zet de inverter nu aan, verbind dan het apparaat dat u wilt gaan gebruiken en zet deze aan. Zet alles uit in omgekeerde volgorde.

Om apparaten met een hoge opstartspanning werkend te krijgen op de Invertor, kan het noodzakelijk zijn deze enkele malen in en uit te schakelen. Houdt hierbij tussenpozen aan van enkele seconden.

Beveiliging

Alle SkyTronic inverters zijn beschermd tegen oververhitting, piekstroom en kortsluiting. Het apparaat zal automatisch uitschakelen om de interne onderdelen te beschermen.

Om uitschakelen te voorkomen, dient u altijd te controleren of de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn en dient het apparaat op een goed geventileerde plaats geïnstalleerd te worden. Tevens dient het apparaat altijd verbonden te worden met het juiste ingangsvoltage.

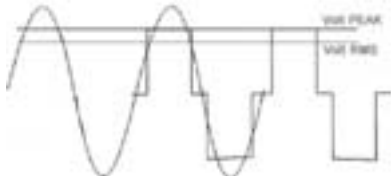
Vervangen van de zekering

Zorg er te allen tijde voor dat het apparaat uit staat en NIET is verbonden met een spanningsbron als u de zekering wilt vervangen. Verwijder de zekering uit de houder en plaats een zekering met exact dezelfde waarde terug in het apparaat. Een zekering met een andere waarde kan resulteren in permanente schade aan het apparaat of de omgeving waarin het apparaat zich bevindt.

Veel gestelde vragen en antwoorden:

Meten van de uitgangsspanning:

De uitgangsspanning vorm van de AC inverter is een GEMODIFICEERDE SINUS



Als je de uitgangsspanning wilt meten heb je een TRUE (echte) RMS VOLT METER nodig. Als je de spanning gaat meten met een 'standaard' voltmeter zul je een spanning meten welke ± 20 a 30 volts lager is dan de werkelijke uitgangsspanning.

Welke accubatterij is noodzakelijk?

Accu's hebben een beperkte capaciteit en moeten regelmatig worden opgeladen. In een auto of boot gebeurt dit wanneer de motor loopt en de dynamo met laadregelaar de accu bijlaadt. Gebruikt u losse accu's dan zult u deze met behulp van een aparte acculader moeten bijladen. Voor de bepaling van de benodigde accucapaciteit kunt bij gebruik van een 12V inverter de aansluitwaarde van het verbruiksapparaat delen door de factor 10 en bij gebruik van een 24V inverter delen door 20. Voorbeeld: U sluit een portable kleurentelevisie aan met een aansluitwaarde van 50 watt. Heeft u een 12V inverter dan is de opgenomen accustroom 5 ampère en bij een 24 V systeem dus 2,5 ampère. Afhankelijk van de aangesloten accucapaciteit kunt u zo gemakkelijk berekenen wanneer u de accu weer moet opladen. Trek de accu beslist niet helemaal leeg, dit kan de accu onherstelbaar beschadigen.

Specificaties

Inverter 150W

Ingangsvoltage 651.530 / 651.542: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Ingangsvoltage 651.533 / 651.545: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Uitgangsvoltage: 230 VAC
Continu vermogen: 150 W max.
Piekvermogen: 300 W max.
Efficiëntie: 90 %
AC Frequentie: 50 Hz (±1 %)
Thermische beveiliging: 65 °C
Zekering: 25 A
Afmetingen (hxbxd): 54 x 128 x 170 mm
Gewicht: 0,882 kg

Inverter 300W

Ingangsvoltage 651.536 / 651.548: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Ingangsvoltage 651.539 / 651.551: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Uitgangsvoltage: 230 VAC
Continu vermogen: 300 W max.
Piekvermogen: 600 W max.
Efficiëntie: 90 %
AC Frequentie: 50 Hz (±1 %)
Thermische beveiliging: 65 °C
Zekering: 40 A
Afmetingen (hxbxd): 54 x 128 x 194 mm
Gewicht: 0,914 kg

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt SkyTronic B.V. geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

F

Nous vous remercions pour l'achat de ce convertisseur SkyTronic. Lire attentivement ce mode d'emploi et conserver pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SECURITE

- Lire le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- Conservez l'emballage d'origine afin de pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce humide.
- Installer l'appareil de façon à assurer une ventilation suffisante.
- Ne pas ouvrir le boîtier. Il contient des pièces sous tension.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec des mains mouillées.
- Si l'appareil est endommagé, ne le branchez pas sur une prise secteur et ne le mettez pas sous tension.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Débrancher l'appareil avant de changer le fusible.
- Veiller à ce qu'un objet ni liquide ne puisse pénétrer dans le boîtier.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de détergents ou de solvants.
- L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur autre que celles expressément désignées dans ce mode d'emploi.

Principales caractéristiques

Cette série de convertisseurs de SkyTronic transforme une tension de batterie de 12 ou 24Vdc en une tension secteur de 230Vac. Ainsi vous pouvez utiliser des appareils domestiques, de jardin ou de cuisine à l'extérieur. Le convertisseur peut être utilisé sur des bateaux, caravanes, au camping et dans la voiture.

Important !

A charge maximale du convertisseur, un courant élevé traverse les câbles de batterie. Utilisez exclusivement les cordons fournis et maintenez-les le plus court possible. Cela vous évite une perte de tension dans le circuit de 12 ou 24V. Utilisez, si besoin est, une rallonge ou un dérouleur de câble dans le circuit 230V vers l'appareil connecté. Afin d'être conforme aux normes légales CEM, vous ne devez utiliser le convertisseur qu'avec les cordons basse tension fournis. Il n'est PAS permis d'utiliser une rallonge pour ces câbles. La batterie doit être en bon état et entièrement chargée. Après un certain temps, il peut être nécessaire de démarrer le moteur de la voiture ou du bateau pour recharger la batterie. Eteignez le convertisseur AVANT de démarrer le moteur afin d'éviter des dommages causés par une tension de batterie trop élevée.

Recommandations générales

1. Utilisez une batterie qui présente la bonne tension. Veillez à ce que la batterie soit complètement chargée et en bon état.
2. Lors de la connexion, respectez la polarité! Le câble rouge doit être branché sur la borne positive et le câble noir sur la borne négative de la batterie. Une inversion de la polarité conduirait à une destruction totale du convertisseur. Ceci N'EST PAS couvert par la garantie!
3. Serrez fermement les connexions sur les bornes de la batterie afin d'éviter des pertes de tension et la formation d'étincelles. Lorsque vous branchez le convertisseur pour la première fois, quelques étincelles peuvent se produire. Ceci est normal et est provoqué par le courant de charge qui est nécessaire pour les condensateurs du convertisseur.
4. Reliez un convertisseur à la terre à chaque fois que c'est possible.
5. L'appareil alimenté ne doit pas consommer plus de puissance que le convertisseur ne peut délivrer. Ainsi il n'est pas possible de faire fonctionner une perceuse de 450W avec un convertisseur de 300W.
6. La batterie utilisée doit avoir une capacité suffisante pour faire fonctionner le convertisseur sans problème. Ci-dessous figure le courant consommé max. de ce convertisseur
7. 12V-300W = 33A
La capacité d'une batterie est exprimée en Ampère/heure (Ah) et est indiqué sur la batterie. Cette capacité est calculée sur une période de 20 heures. Exemple : Une batterie d'une capacité de 48 Ah peut ainsi délivrer un courant de 2,4A pendant 20 heures ou un courant (d'un peu moins) de 4,8 Ah pendant 10 heures car lorsque le courant est élevé, la capacité diminue un peu.
8. Placez un fusible de la bonne valeur dans le câble menant à la batterie.
9. Débranchez le convertisseur de la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.

The logo for SkyTronic, featuring the brand name in a stylized, bold, blue font with a yellow outline and a slight shadow effect.

Installation

1. Placez le convertisseur en un endroit sec et frais, à l'abri de matériaux inflammables, de solvants et de combustibles.
2. Sélectionnez un endroit où les cordons 12/24V vers la batterie sont les plus courts possibles. Quelques mètres de rallonge dans le circuit 230V provoquent nettement moins de pertes de tension que des cordons de batteries très long.
3. Si possible, branchez le contact de masse du convertisseur sur un point de masse.

Fonctionnement

Branchez ce convertisseur sur une batterie (rouge = positif ; noir = négatif). Vérifiez que toutes les connexions sont faites correctement et que les borniers de batterie tiennent bien en place. Mettez le convertisseur sous tension, branchez l'appareil à alimenter et mettez celui-ci sous tension. Pour éteindre, procédez dans l'ordre inverse.

Pour parvenir à alimenter des appareils d'une tension de démarrage élevée, il peut être nécessaire de les allumer et éteindre plusieurs fois. Marquez des pauses de plusieurs secondes entre chaque redémarrage.

Protection

Tous les convertisseurs SkyTronic sont protégés contre la surchauffe, les crêtes de courant et les courts-circuits. Ainsi vous pouvez être rassurés que l'appareil ne sera pas endommagé en cas de problème. L'appareil se coupera automatiquement pour protéger les pièces internes.

Pour éviter un arrêt automatique, vérifiez régulièrement que le ventilateur n'est pas bloqué. Installez l'appareil à un endroit bien ventilé et assurez-vous qu'il est alimenté avec la bonne tension.

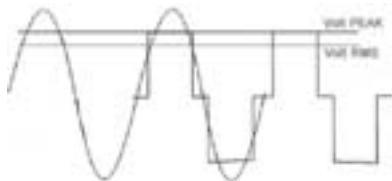
Remplacement du fusible

Avant de remplacer le fusible, COUPEZ le convertisseur de l'ALIMENTATION. Retirez le fusible du support et remplacez-le par un fusible neuf présentant exactement les mêmes caractéristiques. Un fusible d'une autre valeur risque d'endommager le convertisseur et son environnement.

QUESTIONS FREQUEMMENT POSEES:

Mesure de la tension de sortie:

La forme de tension de sortie du convertisseur est une onde SINUS MODIFIEE



Si vous voulez mesurer la tension de sortie, vous avez besoin d'un VOLTMETRE TRUE RMS. Si vous mesurez la tension avec un voltmètre standard, vous obtiendrez une mesure de +/-20 à 30V inférieure à la tension de sortie réelle.

Quelle batterie faut-il utiliser ?

Une batterie a une capacité limitée et doit être rechargée régulièrement. Dans une voiture ou sur un bateau, elle se recharge lorsque le moteur tourne. Si vous utilisez une batterie à part, vous devez la recharger au moyen d'un chargeur de batterie.

Pour calculer la capacité nécessaire de la batterie, vous pouvez diviser par 10 la valeur la puissance consommée de l'appareil pour un convertisseur de 12V, et par 20 pour un convertisseur de 24V. Exemple : Vous branchez un téléviseur couleur portable d'une puissance consommée de 50W. Si vous avez un convertisseur 12V, le courant consommé de la batterie est de 5A, et pour un système 24V de 2,5A. En fonction de la capacité de la batterie, vous pouvez calculer facilement le moment où vous devez recharger la batterie. Ne videz jamais complètement la batterie. Cela risque de l'endommager définitivement.

Caractéristiques techniques

Convertisseur 150W

Tension d'entrée 651.530 / 651.542: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Tension d'entrée 651.533 / 651.545: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Tension de sortie: 230 VAC
Puissance continue: 150 W max.
Puissance crête: 300 W max.
Rendement: 90 %
Fréquence AC: 50 Hz (± 1 %)
Protection thermique: 65 °C
Fusible: 25 A
Dimensions (hxlxp): 54 x 128 x 170 mm
Poids: 0,882 kg

Convertisseur 300W

Tension d'entrée 651.536 / 651.548: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Tension d'entrée 651.539 / 651.551: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Tension de sortie: 230 VAC
Puissance continue: 300 W max.
Puissance crête: 600 W max.
Rendement: 90 %
Fréquence AC: 50 Hz (± 1 %)
Protection thermique: 65 °C
Fusible: 40 A
Dimensions (hxlxp): 54 x 128 x 194 mm
Poids: 0,914 kg

- Sous réserve de modifications sans préavis.

*N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie.
La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.
SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.*

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser SkyTronic Wechselrichters.
Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme durch.

Warnhinweise:

- Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- Nur für Innengebrauch in trockenen Räumen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Wenn Stecker und/oder Netzschnur beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Gerät so einbauen, dass für ausreichende Kühlung gesorgt ist.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in der Sonne benutzen.
- Keine Flüssigkeiten oder kleine Gegenstände ins Gehäuse dringen lassen.
- Nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel benutzen.
- Das Gerät enthält außer den ausdrücklich genannten Teilen keine Teile, die vom Benutzer ausgewechselt oder repariert werden können.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.

Wichtige Merkmale

Diese Reihe Softstart Wechselrichter von SkyTronic wandelt eine 12 oder 24V DC Batteriespannung in eine 230VAC Netzspannung um. Dadurch können Sie Haushalts-, Garten- und Küchengeräte auch außerhalb benutzen. Das Gerät kann auf Schiffen, in Wohnwagen, beim Zelten und im Auto benutzt werden.

Wichtig !

Bei maximaler Belastung des Wechselrichters läuft starker Strom durch die Kabel. Deshalb dürfen nur die mitgelieferten Anschlusskabel verwendet werden. Halten Sie diese so kurz wie möglich, um einen zu großen Spannungsverlust im 12 bzw. 24V Schaltkreis zu vermeiden. Benutzen Sie ggf. eine Verlängerungsschnur im 230V Schaltkreis zum angeschlossenen Verbraucher. Um die gesetzlichen EMC Vorschriften nicht zu verletzen, dürfen nur die mitgelieferten Original Niedervoltkabel benutzt werden. Es ist NICHT erlaubt, diese zu verlängern.

Die angeschlossene Batterie muss in gutem Zustand und voll aufgeladen sein. Nach einiger Zeit kann es notwendig sein, den Motor des Wagens bzw. des Schiffes zu starten, um die Batterie wieder aufzuladen. Währenddessen darf der Wechselrichter NICHT eingeschaltet sein, um Schäden durch eine zu hohe Batterieladespannung zu vermeiden.

ALLGEMEINE HINWEISE

1. Benutzen Sie eine Batterie mit der richtigen Spannung für den Wechselrichter. Die Batterie muss in gutem Zustand und vollständig aufgeladen sein.
2. Achten Sie beim Anschließen auf die richtige Verpolung! Das rote Kabel ist für den Pluspol und das schwarze für den Minuspol. Eine falsche Polung kann den Wechselrichter beschädigen und fällt nicht unter den Garantieanspruch!
3. Sorgen Sie für feste, gut sitzende Anschlüsse, um Spannungsverlust und Funkenbildung zu vermeiden. Beim ersten Anschluss kann es zu Funkenbildung kommen. Dieser wird von dem Ladestrom für die Kondensatoren im Wechselrichter verursacht.
4. Wenn möglich, sollte der Wechselrichter geerdet werden.
5. Den Wechselrichter durch den Anschluss eines Verbrauchers nicht überbelasten. Z.B. darf keine 450W Bohrmaschine an einen 300W Wechselrichter angeschlossen werden.
6. Die Batterie muss über eine ausreichende Kapazität verfügen, um den Wechselrichter störungsfrei betreiben zu können. Die nachstehende Tabelle zeigt die max. Amperezahl an, die die verschiedenen Wechselrichter benötigen.
7. 12V-300W = 33A
Die Kapazität einer Batterie wird in Amperestunden angegeben (A/h) und ist auf der Batterie verzeichnet. Diese Kapazität wurde für einen Zeitraum von 20 Stunden berechnet. Beispiel: Eine Batterie mit einer Kapazität von 48 Ah kann somit 20 Stunden lang einen Strom von 2,4A liefern, bzw. 10 Stunden lang einen Strom von (etwas weniger als) 4,8 Ampere. Bei höherer Stromabgabe geht die Kapazität einer Batterie etwas zurück.
8. Bauen Sie eine Sicherung mit der richtigen Leistung in die Anschlussleitung zur Batterie.
9. Den Wechselrichter von der Batterie abkoppeln, wenn dieser nicht gebraucht wird.

The logo for SkyTronic, featuring the word "SKYTRONIC" in a bold, blue, sans-serif font. The letters are slightly shadowed, giving it a 3D appearance. The logo is centered at the bottom of the page.

EINBAU

1. Den Wechselrichter an einen trockenen, kühlen Platz fern von brennbaren Materialien, Lösungsmitteln und Brennstoffen aufstellen.
2. Bei der Wahl des Aufstellungsortes darauf achten, dass die 12/24V Anschlusskabel zur Batterie so kurz wie möglich gehalten werden. Einige Meter mehr Verlängerungskabel im 230V Stromkreis bedeuten wesentlich weniger Spannungsverlust als zu lange Batteriekabel.
3. Wenn möglich den Erdleiter des Wechselrichters an einen Erdungspunkt anschließen.

Ein- und Ausschalten

Schließen Sie den Wechselrichter an die Batterie an (rot ist plus, schwarz ist minus). Schalten Sie zuerst den Wechselrichter und danach den Verbraucher ein. Das Ausschalten geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

Zur Versorgung von Geräten mit hoher Anlaufspannung kann es notwendig sein, das Gerät mehrmals ein- und auszuschalten. Legen Sie jedesmal Pausen zwischen dem Ein- und Abschalten ein.

Schutz

Alle SkyTronic Wechselrichter sind gegen Überhitzung, Stromspitzen und Kurzschlüsse geschützt. Hierdurch haben Sie die Gewissheit, dass das Gerät nicht beschädigt wird, wenn etwas passiert. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, um die Innenteile zu schützen.

Um Probleme zu vermeiden, prüfen sie regelmäßig, dass die Belüftungsschlitze nicht verstopft sind, das Gerät an einem gut belüfteten Ort aufgestellt ist und stets an die richtige Eingangsspannung angeschlossen ist.

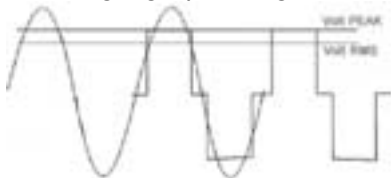
Auswechseln der Sicherung

VOR dem Auswechseln der Sicherung das Gerät AUSSCHALTEN und die Stromversorgung ABKOPPELN.. Die Sicherung aus dem Halter nehmen und eine neue mit genau denselben Werten einsetzen. Eine Sicherung mit anderer Leistung kann Schäden am Gerät und seinem Umfeld verursachen.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN UND ANTWORTEN:

Messen der Ausgangsspannung:

Die Ausgangsspannung des Wechselrichters ist eine MODIFIZIERTE SINUS Welle



Zur Messung der Ausgangsspannung benötigen Sie ein echtes (TRUE) RMS Spannungsmessgerät. Wenn Sie die Ausgangsspannung mit einem ,normalen Gerät messen, liegt das Ergebnis 20-30V unter der tatsächlichen Ausgangsspannung.

WIEVIEL BATTERIEKAPAZITÄT BENÖTIGE ICH?

Batterien verfügen über eine bestimmte Kapazität und müssen regelmäßig aufgeladen werden. In einem Auto oder auf einem Schiff erfolgt dies, wenn der Motor läuft. Wenn Sie lose Batterien benutzen, müssen diese durch einen separaten Batterielader aufgeladen werden.

Zur Berechnung der benötigten Kapazität können Sie bei Gebrauch eines 24V Wechselrichters den Anschlusswert des Verbrauchers durch den Faktor 10 teilen und bei einem 24V Wechselrichter durch 20.

Beispiel: Sie schließen einen tragbaren Farbfernseher mit einem Anschlusswert von 50W an. Wenn Sie einen 12V Wechselrichter benutzen, beträgt der Batteriestrom 5A und bei einem 24V System 2,5A. Je nach angeschlossener Last können Sie leicht berechnen, wann die Batterie wieder aufgeladen werden muss. Niemals die Batterie völlig leeren, das kann sie dauerhaft beschädigen.

Technische Daten

Wechselrichter 150W

Eingangsspannung 651.530 / 651.542: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Eingangsspannung 651.533 / 651.545: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Ausgangsspannung: 230 VAC
Dauerleistung: 150 W max.
Spitzenleistung: 300 W max.
Wirkungsgrad: 90 %
AC Frequenz: 50 Hz (± 1 %)
Wärmeschutz: 65 °C
Sicherung: 25 A
Abmessungen (HxBxT): 54 x 128 x 170 mm
Gewicht: 0,882 kg

Wechselrichter 300W

Eingangsspannung 651.536 / 651.548: 12 VDC (10 – 16 VDC)
Eingangsspannung 651.539 / 651.551: 24 VDC (20 – 30 VDC)
Ausgangsspannung: 230 VAC
Dauerleistung: 300 W max.
Spitzenleistung: 600 W max.
Wirkungsgrad: 90 %
AC Frequenz: 50 Hz (± 1 %)
Wärmeschutz: 65 °C
Sicherung: 40 A
Abmessungen (HxBxT): 54 x 128 x 194 mm
Gewicht: 0,914 kg

- Technische und Designänderungen ohne Voranmeldung vorbehalten

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.